



GUÍA DEL MARCADOR DE GÉNERO

La Participación en la Práctica

¿QUÉ hay en esta guía?

Esta guía práctica es para ayudar a los equipos a usar el **Marcador de género** de CARE. Esta guía brinda apoyo para que los equipos de proyecto puedan comprender lo que significa los criterios de participación en la práctica y identificar si su proyecto los cumple. La guía también contiene ejemplos para promover el aprendizaje. Esta guía también permite que los equipos puedan analizar cómo se relacionan con las partes interesadas clave a lo largo del ciclo de proyecto, sobre todo los grupos, organizaciones y activistas que defienden los derechos de las mujeres, y los participantes de proyectos de grupos minoritarios o marginados.

¿QUIÉN debe usarla?

¡Cualquier persona que respalde un proyecto CARE! Esto incluye al personal de CARE en la oficina del país, en el nivel regional y a los socios o miembros líderes de CARE involucrados en la gestión, el diseño y la implementación de programas.

¿CUÁNDO debe usarse?

El Marcador de Género debe usarse a lo largo del ciclo de vida del proyecto, durante el análisis, el diseño, la implementación, el monitoreo y la evaluación. Debería informar el aprendizaje y mejorar la calidad del programa durante todas las etapas. Los equipos deberían programar reuniones regulares (p. ej., mensuales, trimestrales, anuales) para evaluar el progreso en relación al espectro de género e identificar las áreas y acciones que se deben realizar para mejorar.

CRITERIOS DEL MARCADOR DE GÉNERO: PARTICIPACIÓN

Aca debajo se presentan los criterios de las columnas A y B del Formulario de Validación del Marcador de Género de CARE.¹ Las columnas le ayudan a evaluar el enfoque de género de su proyecto con el espectro de género (transformador, receptivo, sensible, neutral o perjudicial). Los criterios para evaluar la participación significativa se enumeran en cada columna. En este contexto, “significativo” requiere el diseño cuidadoso de actividades, estructuras o mecanismos a fin de brindar a los grupos marginados unas oportunidades reales de participación. Por ejemplo, esto significa ir mas allá de la inclusión de grupos marginados en una reunión y garantizar que estos grupos tengan la confianza para hablar en publico y que otros escuchen sus opiniones. Las tres áreas de criterios para la participación son: **el intercambio transparente de información, la participación en la toma de decisiones, y el mecanismo de retroalimentación receptiva.**

¹ Para obtener más información y orientación sobre el Marcador de Género, cómo evaluar los proyectos y usar el Marcador como herramienta de aprendizaje y reflexión, acceda a la **Orientación y Formulario de Validación del Marcador de Género.**

Los equipos deben diseñar cuidadosamente las actividades, las estructuras del proyecto y los mecanismos de retroalimentación para permitir la participación equitativa y significativa de los participantes del proyecto y de otras partes interesadas. Esto significa identificar y abordar las barreras que las mujeres, las niñas, las comunidades LGBTQI (lesbianas, homosexuales, bisexuales, transgénero, queer/indefinido e intersexuales)² y otros grupos marginados enfrentan para acceder a la información, participar activamente en la toma de decisiones y en los procesos de retroalimentación, y tener influencia real en el diseño, la implementación y el aprendizaje del proyecto.

² LGBTQI+ es un término general para representar la diversidad sexual, así como identidades no binarias y de género fluido que existen (y han existido) en todas las culturas y geografías. Reconocemos que el término en sí, que significa lesbianas, homosexuales, bisexuales, transgénero, queer/indefinido e intersexuales, es insuficiente en sus raíces/representación de las concepciones del norte y de occidente sobre la sexualidad y el género que se han globalizado a través del imperialismo.

Preguntas orientadoras para la participación

Columna A

Los proyectos se calificarán como “nocivos, neutrales o sensibles frente al género”.

Columna B

Los proyectos se calificarán como “transformadores o receptivos frente al género”.

Participación

Para cumplir con los criterios de Participación en la columna A, la programación debería incluir laparticipación significativa en AL MENOS UNA de las siguientes áreas:

El intercambio transparente de información, participación en la toma de decisiones o mecanismo de retroalimentación receptiva. **Si el proyecto no cumple con ninguno de los tres criterios, deje esta casilla sin marcar.**

Para cumplir con los criterios de Participación en la columna B, la programación debería incluir la participación significativa en **LAS TRES** siguientes áreas:

El intercambio transparente de información, participación en la toma de decisiones y mecanismo de retroalimentación receptiva.

Intercambio transparente de información

El intercambio claro, honesto, seguro e igualmente accesible de información relevante con todos los participantes del proyecto (no solo los líderes/autoridades de la comunidad). El proyecto brinda información a los grupos de participantes para que puedan comprender las iniciativas del proyecto, participar y beneficiarse de ellas y rendir cuentas a CARE.

- ¿Se ha compartido información relevante sobre el proyecto con participantes de todos los géneros y edades en un formato claro y transparente?
- ¿Las personas de todos los géneros pueden acceder de manera segura y equitativa a esta información?

CRITERIOS EN LA PRÁCTICA

- La información se publica en un lugar donde los participantes del proyecto pueden verla si así lo desean.
- La información se publica en todos los idiomas locales que se hablan en los sitios del proyecto.
- La información se difunde de maneras que lleguen a miembros de la comunidad no alfabetizados (por ejemplo, a través de carteles con imágenes, radio comunitaria, o presentaciones o diálogos con la comunidad).
- La información compartida incluye información de contacto para que las preguntas o inquietudes puedan dirigirse al personal pertinente.
- Los procesos de toma de decisiones son claros, transparentes y se comunican abiertamente, en especial, aquellos relacionados con la selección de socios locales, la selección de sitios y las actividades del programa.
- La información se comparte en forma proactiva con grupos que representan poblaciones marginadas (mujeres, niñas, LGBTQI+, pobres, etc.)

Participación en la toma de decisiones

Una oportunidad equitativa y significativa para que los participantes del proyecto participen en la toma de decisiones en varias etapas del programa y del ciclo del proyecto.

- ¿Se le ofrece a las personas de todos los géneros, edades y antecedentes oportunidades equitativas y significativas para participar en la toma de decisiones durante todo el ciclo del proyecto?
- ¿Las mujeres y las niñas pueden hablar y representarse a sí mismas en las consultas comunitarias?

CRITERIOS EN LA PRÁCTICA

- Las organizaciones de derechos de la mujer (Women's Rights Organizations, WRO), los grupos de mujeres y niñas, y los grupos que representan a poblaciones marginadas (grupos de LGBTQI, grupos de jóvenes, personas que viven con una discapacidad, etc.) son consultados durante el análisis del programa, el diseño, la implementación del proyecto y la evaluación.
- El proyecto se solicita la opinión de los miembros de la comunidad, con un énfasis particular en los miembros marginados, para el diseño, la implementación y las evaluaciones del proyecto.
- El proyecto evalúa y mitiga el daño potencial para los miembros de la comunidad y las poblaciones marginadas que participan en foros de toma de decisiones del proyecto (p. ej., discutir con líderes comunitarios y/o parientes masculinos por qué se invita a las mujeres a participar, mantener reuniones en horarios y lugares que sean seguros para que asistan las mujeres, o realizar consultas solo para mujeres [cuando sea necesario]).
- El proyecto asegura que las invitaciones a las actividades de participación comunitaria procuran garantizar la participación efectiva de las mujeres y las niñas.
- Las WRO, los grupos de mujeres y niñas, y las organizaciones que representan a otras poblaciones marginadas relevantes son incluidas directamente en el desarrollo del proyecto (p. ej., asistir a talleres de diseño de programas, revisar y aportar ideas para el diseño del programa, etc.). Los proyectos procuran cubrir los costos de participación siempre que sea posible.
- Las WRO, los grupos de mujeres y de niñas, y las organizaciones que representan a otras poblaciones marginadas son consultadas durante la implementación y aportan sus ideas sobre los resultados/análisis del monitoreo y la evaluación.
- El proyecto facilita activamente las reuniones y consultas para asegurar que se respete a todos los participantes, y que se escuchen y se tengan en cuenta todas las voces.

Mecanismo de retroalimentación receptiva

Los procesos accesibles, seguros y confiables mediante los cuales los participantes pueden presentar quejas o retroalimentación (incluyendo temas delicados y no delicados) sobre el proyecto. Estos mecanismos deben ser transparentes, con procedimientos estándar para responder y aprender de la, dentro de un plazo establecido.

- ¿El proyecto cuenta con un proceso intencional para recibir retroalimentación de los participantes sobre cómo mejorar la programación de CARE?
- ¿El proyecto tiene un procedimiento estándar para responder a esta retroalimentación?
- ¿Las mujeres, los hombres, los niños y las niñas pueden realizar quejas y presentar otras formas de retroalimentación de manera segura?

CRITERIOS EN LA PRÁCTICA

- El proyecto diseña protocolos para brindar retroalimentación a fin de garantizar que los participantes y los miembros/organizaciones de la comunidad puedan presentar retroalimentación sobre el proyecto y que puedan hacerlo a través de vías abiertas, oportunas, seguras, confidenciales y anónimas (p. ej., dirección de correo electrónico para comentarios, número de teléfono del proyecto) que estandisponibles en varios idiomas, niveles de alfabetización y contextos apropiados, sin aplicación de represalias ni amenaza de aplicación de represalias. Se proporciona información clara sobre lo que se hará con la retroalimentación y la información delicada/confidencial.
- El proyecto crea reuniones de retroalimentación regulares con organizaciones comunitarias, WRO, grupos de mujeres y niñas, organizaciones de jóvenes y otras partes interesadas (anualmente).
- "El manejo y las investigaciones de quejas delicadas (p. ej., fraude, corrupción, comportamiento abusivo, explotación sexual o abuso infantil) requieren personas con experiencia específica y se deben administrar de acuerdo con los procedimientos y estándares específicos, definidos por el miembro de CARE responsable de administrar la oficina y los programas".³
- La respuesta oportuna incluye "no solo reconocer y responder a la persona que planteó la retroalimentación, sino también presentar un resumen de la retroalimentación recibida y las medidas implementadas en respuesta a la comunidad más amplia".⁴

3 La siguiente publicación proporciona orientación detallada sobre los mecanismos para brindar retroalimentación y rendir cuentas: **Guía para Crear y Gestionar Mecanismos Efectivos de Retroalimentación y Rendición de Cuentas**. Grupo de trabajo sobre mecanismos de retroalimentación y rendición de cuentas

4 *Ibid.*

Ejemplo de caso A (participación significativa solo en el Intercambio de Información, por lo que este ejemplo cumpliría con los criterios para la columna A solamente): En el inicio del proyecto, el Proyecto Amarillo publicó la descripción del proyecto en el sitio web de CARE USA, fuera de las oficinas del país, de las oficinas locales de la sociedad civil y los lugares de reunión comunitaria, y analizó el proyecto en profundidad con los socios locales y el gobierno. También llevó a cabo varias reuniones en las comunidades del sitio del proyecto para presentar el proyecto, analizar sus objetivos y crear un espacio para que se planteen preguntas (Se cumplió el criterio Intercambio de Información). El proyecto invitó a las organizaciones de socios locales (por ejemplo, las organizaciones de comunicación, las organizaciones de investigación y el gobierno local) a un taller de diseño del proyecto. También se organizaron grupos de discusión durante el análisis de género con 30 mujeres de los sitios del proyecto para ayudar a informar adaptaciones en el primer año. El personal sénior del proyecto consideró que las WRO no eran relevantes y que sería difícil trabajar con ellas, por lo que no las consultaron (No se cumplió el criterio Participación en la Toma de Decisiones). Por último, el personal del proyecto informó a los socios locales que su retroalimentación sería relevante y le solicitaron al gobierno local que se comunicara con ellos en caso de inquietudes (No se cumplió el criterio mecanismo de Retroalimentación Receptiva).

Ejemplo de caso B (participación significativa en las tres áreas, por lo que se cumplieron los criterios para la columna B): Durante el diseño del proyecto, el Proyecto Azul realizó entrevistas con informantes clave de diversas WRO, organizaciones LGBTQ+, organizaciones juveniles, el gobierno local y diferentes organizaciones comunitarias más pequeñas. Luego, se invitó a algunos de estos informantes clave, incluidos los representantes de WRO, las organizaciones comunitarias (Community-Based Organizations, CRO) y las organizaciones juveniles, a participar en un día del taller de diseño del proyecto a fin de realizar un análisis, retroalimentación y aportar información sobre el enfoque y las actividades (Se cumplió el criterio Participación en la Toma de Decisiones). El proyecto creó un sitio web del proyecto y difundió un folleto del proyecto con el sitio web a través de todos los sitios comunitarios. Se distribuyeron los folletos del proyecto en los idiomas locales, y se incluyó un correo electrónico y un número de teléfono para que las personas pudieran enviar mensajes o retroalimentación sobre el proyecto. El personal del proyecto presentó el proyecto y la información de contacto para recibir retroalimentación durante las reuniones comunitarias y en la radio comunitaria para alcanzar a un público más amplio. Durante las presentaciones, se puso a disposición del público un número de teléfono a fin de solicitar retroalimentación. La información se mantendría lo más confidencial posible; los registros no contenían información de identificación. La información fue recopilada por una persona quien tuvo acceso a un espacio con privacidad visual y auditiva. Los mismos actores que se reunieron para los talleres de diseño del proyecto (WRO, CRO) se reunieron cada trimestre a lo largo del proyecto para mantenerse actualizados al respecto. Antes y durante la implementación del proyecto, se llevaron a cabo reuniones en las comunidades del proyecto para analizar el proyecto y sus objetivos (Se cumplió el criterio Intercambio de Información). Las reuniones incluyeron la creación de un espacio para preguntas y un buzón de preguntas/comentarios anónimos que se presentó durante la reunión y que se conservaron en los sitios locales de las CBO a lo largo del proyecto. Las WRO y las CBO presentaron la retroalimentación y las sugerencias durante las reuniones trimestrales. El proyecto garantizó la creación de protocolos internos de acuerdo con la política de Prevención de Abuso y Explotación Sexual (Prevention of Sexual Harassment Exploitation and Abuse, PSHEA)⁵ para asegurar que las quejas por abuso o explotación se trataran de manera ética y responsable (Se cumplió el criterio mecanismo de Retroalimentación Receptiva).

5 <https://careinternational.sharepoint.com/teams/PSHEA2> (en inglés)

¿Necesita su equipo más orientación sobre el diseño de actividades de género?

¡El equipo de Gobierno Inclusivo, el equipo Humanitario y la Cohorte de Género Global pueden ayudarle! Comuníquese con Lindsay Alexander (lalexander@careinternational.org) para obtener apoyo del equipo de Gobierno Inclusivo. Para obtener más información sobre la contratación de asistencia técnica de los miembros de la Cohorte contacte a gendercohort@care.org. Para obtener apoyo del equipo de Género en Emergencias contacte a Isadora (quay@careinternational.org)

¿Desea obtener más información sobre el Marcador de género de CARE?

Holly Robinson, especialista en Respuesta ante emergencias - Género en emergencias, CARE Canadá en holly.robinson@care.ca
Sarah Eckhoff, asesora sénior de Mediciones de impacto, Justicia de género, CARE USA en sarah.eckhoff@care.org
Isadora Quay, coordinadora de Género en emergencias, CARE International en quay@careinternational.org



www.care.org

CARE USA
151 Ellis Street NE
Atlanta, GA 30303
USA
www.care.org

CARE es una organización humanitaria líder que lucha por combatir la pobreza global, fue fundada en el año 1945 con la creación del Paquete CARE. Esta organización prioriza el trabajo con las niñas y mujeres, ya que cuando ellas cuentan con los recursos adecuados, adquieren el poder de sacar de la pobreza a familias completas y comunidades enteras. El año pasado CARE trabajó en 87 países beneficiando a 97 millones de personas en todo el mundo. Para más información, visite www.care.org.